Bedienungsanleitung



Eiswürfelbereiter
Modell: IM-25
IM-50



Inhalt der Bedienungsanleitung

GGG - Gastro Großküchengeräte GmbH

Grabenstraße 26
59759 Arnsberg

Tel: 0049(0)2932/32322
Fax: 0049(0)2932/32325
Email: zentrale@g-g-g.de

1) Allgemeines

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders zu kennzeichnen. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

 **Warnung !**

Gefahr durch elektrischen Strom. Lebensgefahr bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise !

**Achtung !**

Hinweise auf Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Arbeitssicherheit ist oberstes Gebot. Nichtbeachtung kann zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder auch Ausfall des Gerätes führen.

 **Hinweis !**

Bei diesem Symbol finden Sie Tipps für wirtschaftlichen und störungsfreien Einsatz des Gerätes.

2) Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Hinweise für einen sicheren und gefahrlosen Gebrauch Ihres Gerätes.

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Das Beachten der Sicherheitshinweise und Arbeitsanleitungen ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten mit dem Gerät. Der Hersteller ist von der Haftung frei für Schäden oder Störungen, die in Folge der Nichtbeachtung dieser Anleitung auftreten.
2. Bitte halten Sie diese Anleitung stets in der Nähe des Gerätes bereit für alle Personen, die mit und an diesem Gerät arbeiten. Die vor Ort geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen sowie Umweltschutzbestimmungen sind einzuhalten.
3. Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Gerätes geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
4. Das Gerät ist nicht zum Einsatz im Freien bestimmt.
5. Halten Sie Ihre Haare, Finger und andere Körperteile sowie lose Kleidung von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
6. Benutzen Sie das Gerät nur, wie in der Anleitung beschrieben.
7. Verwenden Sie zum Anschluss an das Stromnetz nur ordnungsgemäß installierte Einzel-Steckdosen mit Schutzkontakt. Verlängerungskabel und Verteiler-Steckdosen sind unzulässig.
8. Halten Sie das Kabel fern von heißen Flächen und scharfen Kanten. Der Stecker darf nicht mit nassen Händen berührt werden. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Stromkabel in dringenden Fällen leicht rausgezogen werden kann.
9. Ziehen Sie die Stromversorgung nie am Kabel aus der Steckdose.
10. Am Gerät dürfen keine Umbauten und keine Veränderungen durchgeführt werden, da sonst die optimale Leistung sowie die Sicherheit gefährdet sind und die Garantie erlischt.
11. Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn sein Zustand einwandfrei und betriebssicher ist.
12. Erstickungsgefahr ! Halten Sie evtl. vorhandene Verpackungsfolien von Kindern fern.
13. Reinigen Sie das Gerät vor Gebrauch mit einem feuchten Tuch und wischen Sie das Gerät trocken. Auch bei späteren regelmäßigen Reinigungen gehen Sie so vor. Nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten reinigen.
14. Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Flüssigkeiten in der Nähe von diesem Gerät. Es könnte eine Brandgefahr darstellen.
15. Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
16. Extreme Umgebungstemperaturen, sowohl heiß als auch kalt, können zu Funktionseinschränkungen führen.
17. Keine Gegenstände auf dem Gerät lagern.
18. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung ! Der Eiswürfelbereiter sollte nur aufrecht transportiert und gelagert werden. Eine Lagerung auf der Seite oder gar über Kopf kann die Kühleinheit komplett schädigen.
Das Gerät erst nach 24Stunden Wartezeit an das Stromnetz anschalten.

3) Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist unzulässig. Ansprüche wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch gegen den Hersteller und / oder seiner Bevollmächtigten sind ausgeschlossen. Für Schäden, die auf diese Weise verursacht werden, haftet allein der Betreiber. Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn alle Angaben der Betriebsanleitung eingehalten werden und das Gerät nur bestimmungsgemäß eingesetzt wird. Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut und nur für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und von Fachpersonal zu bedienen.

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Herstellen von Eiswürfeln bestimmt.
Bei längeren Stillstandzeiten wie folgt vorgehen:
Das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung abschalten. Entfernen Sie den Abflussstöpsel, um das Wasser im Wassertank abfließen zu lassen und schrauben Sie den Stöpsel wieder fest. Klemmen Sie den Wasserzulauf ab.

**Achtung !**

In folgenden Fällen wird für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen:

- Unsachgemäßer und nicht vom Hersteller vorgesehener Einsatz des Gerätes
- Reparaturen, die nicht von den autorisierten Servicestellen durchgeführt wurden.
- Änderungen am Netzkabel
- Änderungen an irgendwelchen Bauteilen der Maschine
- Benutzung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen.
- Nichtbeachtung der Transporthinweise

Die Nichtbeachtung kann zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder auch Ausfall des Gerätes führen. In all diesen Fällen erlischt die Garantie.



Warnung: Wenn Kühlmittel aus dem geschlossenen Kühlkreislauf entweicht, trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzsteckerziehen) und rufen Sie den Kundendienst Ihres Lieferanten.

4) Verpackungsinhalt prüfen

Prüfen Sie die Vollständigkeit Ihres Gerätes.
Bei etwaigen Transportschäden sofortige Dokumentation durchführen. Später entdeckte Mängel umgehend reklamieren (Fristablauf beachten)
Die Verpackung des Gerätes ist sorgfältig und vollständig zu entfernen. Evtl. Schutzfolie abziehen. Halten Sie evtl. vorhandene Verpackungsfolien von Kindern fern. Erstickungsgefahr ! ! Wenn das Gerät bis zur Installation zwischengelagert wird, sind folgende Bedingungen zu beachten:

- Aufbewahrung nur in geschlossenen, gut belüfteten und trockenen Räumen
- Vor Sonneneinstrahlung schützen
- Bei länger andauernder Lagerung, Gerät und explizite Teile regelmäßig kontrollieren



Wenn Sie die Verpackung nicht mehr benötigen und entsorgen möchten, beachten Sie die vor Ort geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial ist in der Regel recyclingfähig. Denken Sie daher bitte an den Umweltschutz.

5) Gerät kennenlernen / Gerät aufstellen

Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Eisschaufel

Eigenschaften

- Mit festem Wasseranschluss
- Eiswürfelspeicher

Gerät aufstellen
Hier erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.
Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort nachfolgende Voraussetzungen erfüllen.

1) Das Gerät während des Transportes gerade halten und nicht mehr als 45% im Winkel anheben.
2) Benutzen Sie nie Türen, Türgriffe oder andere abstehenden Teile als Transportunterstützung. Legen Sie das Gerät weder hin, noch drehen Sie es auf den Kopf.
3) Das Gerät auf einen ebenen, waagerechten und ausreichend tragfähigen und nicht brennbaren Boden stellen.
4) Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
5) Das Gerät nicht zu hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen.
6) Keine entflammbaren Materialien wie Kohlegas, Benzin oder Lacke in unmittelbarer Umgebung des Gerätes lagern.
7) Extreme Umgebungstemperaturen, sowohl heiß als auch kalt, können zu Funktionseinschränkungen führen.
8) Lassen Sie mind. 20cm Freiraum um das Gerät herum. Eine ausreichende Luftzirkulation ist sicherzustellen.
9) Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
10) Reinigen Sie die Einzelteile des Eiswürfelbereiters mit handwarmem Wasser und einem kleinen Tropfen Neutralreiniger, anschließend waschen Sie diese mit klarem Wasser und trocknen die Teile mit einem Lappen. Elektrische Teile des Eiswürfelbereiters dürfen nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
11) Der Eiswürfelbereiter sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen +16°C bis +25 °C aufgestellt sein. Sollte die Umgebungstemperatur oberhalb oder unterhalb dieses Bereiches liegen, kann die Leistung des Gerätes beeinträchtigt werden.
12) Wurde das Gerät versetzt, einige Zeit warten bevor es wieder eingeschaltet wird. Vor allem bei Handhabung in einer anderen Position als in Betrieb, muss man vor dem Einschalten mindestens 2 Std. warten. Das Gerät muss vollständig entleert werden bevor es versetzt wird.
13) Der Wasserablauf sollte tief angesetzt sein, damit das Wasser vollständig ablaufen kann. Das Gerät verfügt nicht über eine Ablaufpumpe.
14) Entfernen Sie das Verpackungsmaterial gemäß Vorschrift und ziehen Sie die Schutzfolie ab.
15) Entnehmen Sie das Zubehör aus dem Eisbehälter (Zu- und Ablaufschlauch, Eisschaufel, Dichtungsringe, etc.)
16) Schließen Sie Wasserzu- und –ablauf an. (Vergessen Sie nicht die Dichtungsringe)
17) Nach Anschluss an das Stromnetz startet das Gerät automatisch.



HINWEIS! Direktes Sonnenlicht und andere Wärmequellen können sich negativ auf den Energieverbrauch auswirken.

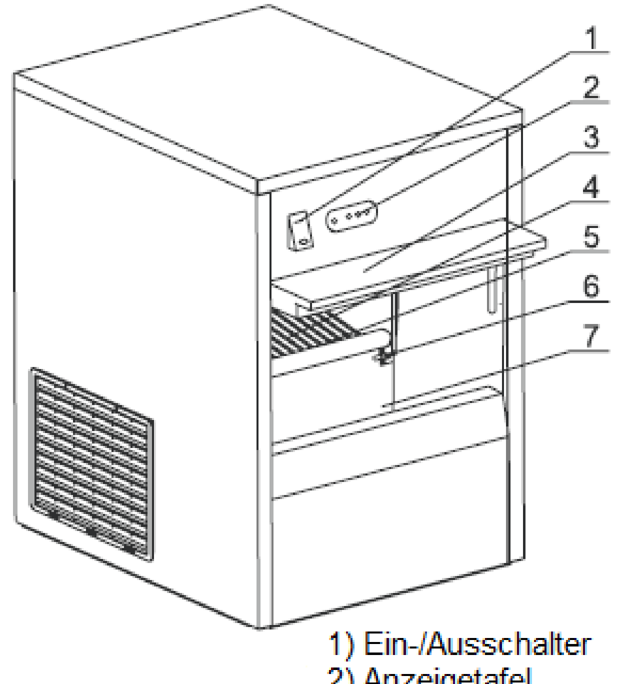


Achtung !

Benutzen Sie ausschließlich Trinkwasser zur Herstellung von Eiswürfeln!
Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck zwischen 1kg/cm² bis 8kg/cm² (14.7-117psi) liegt!

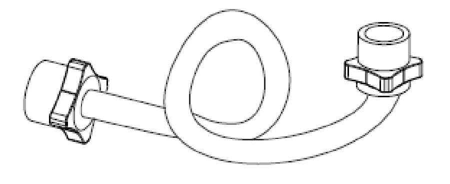


HINWEIS! Bei Erstinbetriebnahme und auch nach längerer Stillstandzeit lassen Sie zwei Zyklen durchlaufen und werfen die somit produzierten Eiswürfel weg.

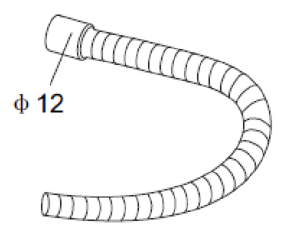


1) Ein-/Ausschalter
2) Anzeigetafel
3) Schiebetür
4) Ablage
5) Wassertank
6) "Eis-Voll"-Sensor
7) Eisvorratsbehälter
8) Stromkabel
9) Wasserzulaufanschluss
10) Schraube für Wasserablauf
11) Wasserablauf
12) Fuß

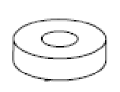
Zubehör



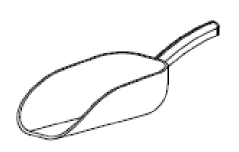
Wasserzulaufschlauch



Wasserablaufschlauch



Dichtungsring



Eisschaufel

**Abbildung ggfs. abweichend

6) Bedienung



Gerät anschließen
Vor Installation vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzeingangsspannung mit der auf den technischen Angaben des Gerätes übereinstimmen. Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen. Sicherheitshinweise beachten. (Typenschild beachten)

Anschluss an die Stromversorgung

Dieser Vorgang muss von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden! Der Eiswürfelbereiter wird komplett montiert geliefert, mit einem Stromkabel, um ihn an das Hauptstromnetz anzuschließen. Ein Schutzschalter (nicht im Lieferumfang mit enthalten) sollte zwischen der Steckdose und dem Stromkabel des Eiswürfelbereiters angebracht werden. Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Eiswürfelbereiters folgendes sicher:

- Die Netzspannung entspricht der Spannungsleistung des Eiswürfelbereiters (240V / 50 Hz / 1 Ph); um eine ordnungsgemäße Inbetriebnahme garantieren zu können, ist ein Eingangsstrom erforderlich, der höchstens +/- 6% von der Sollspannung des Gerätes abweicht.
- Die elektrischen Verbindungen und die Installation des Schutzschalters müssen von einer approbierten Person vorgenommen werden.



Warnung! Dieses Gerät muss geerdet werden.

Das elastische Stromkabel dieses Eiswürfelbereiters ist drei-adrig und für 3-Stift Steckdose ausgerichtet. Das Gerät muss mit mindestens 10 A abgesichert sein. Das grün-gelbe Kabel muss an den Pol im Stecker angeschlossen werden, der mit inden mit 'E' oder mit dem 'Erde' Symbol markiert ist oder an der gruen-gelb gefärbt ist. Das blaue Kabel muss mit dem Pol mit dem Buchstaben 'N', oder mit dem schwarz gefärbten Pol verbunden werden. Das braune Kabel muss mit dem rot markierten Pol oder dem mit dem "L" beschrifteten Pol verbunden werden.

Wichtig:
Die Kabel in dem Hauptversorgungsnetz sind nach folgendem Code gefärbt:

Grün-gelb:	Erde I Schutzleiter
Blau:	Nullleiter
Braun:	Phase

Die Farben der Kabel im Netzkabel dieses Gerätes stimmen möglicherweise nicht mit der Farbmarkierung der Pole an der Steckdose überein

Vorgehen beim Anschließen des Gerätes

1. Überprüfen Sie ob die Spannung und die Stromaufnahme den Angaben des Gerätes entsprechen. Die Anforderungen entnehmen Sie dem Typenschild.
2. Schließen Sie das Gerät an die abgesicherte Stromzufuhr an.



Bei einem plötzlichen Stromausfall stecken Sie den Netzstecker erst nach mind. 5 Minuten wieder an das Stromnetz.

Bedienelemente und Anzeige

Der Eiswürfelbereiter ist ein Standgerät mit festem Wasseranschluss. Alle verwendeten Materialien, die zum Aufbau des Eiswürfelbereiters genutzt wurden, sind garantiert angemessen für die Nutzung im Lebensmittelbereich. Das verwendete Kühlmittel ist R134a. Der Kältekreislauf entspricht dem Standard.

Bedienfeld-Funktionen

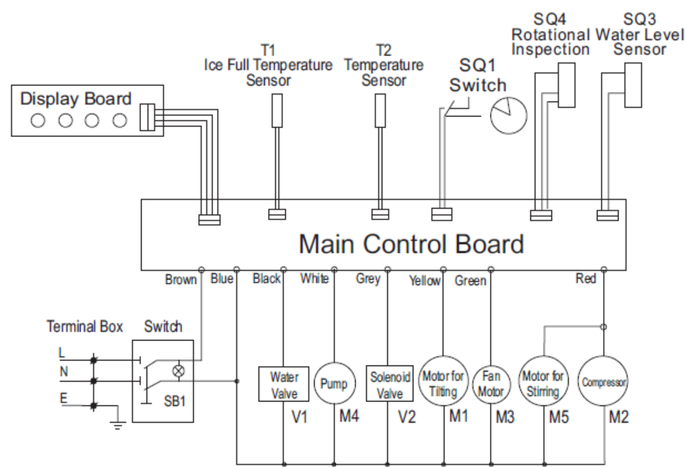


1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ein (Position I). Die Kontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät startet. Die ersten 5 Minuten durchläuft das Gerät einer Selbst-Kontrolle. Danach startet der Eiswürfelbereiter mit dem Herstellungsprozess.
2. Sobald der Eiswürfelvorratsbehälter voll ist, leuchtet die „ICE FULL“ -Anzeige auf und der Eiswürfelbereiter stoppt automatisch. Die Eiswürfelerzeugung fährt fort, sobald die Eiswürfel entnommen wurden.
3. Wenn der Wasserzulauf unzureichend ist, leuchtet die Anzeige „Water Low“ auf und das Gerät stoppt automatisch.
4. Sobald ein Fehler auftritt, leuchtet die Kontrollleuchte „FAULT“ auf und das Gerät stoppt.
5. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie es von der Stromversorgung (Ziehen Sie den Stromstecker heraus) wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
6. Schalten Sie das Gerät nicht sofort wieder an, nachdem es automatisch gestoppt hat (aufgrund von fehlerhaftem Wasserzulauf, vollem Eisbehälter oder Stromausfall). Warten Sie mindestens 3-5 Minuten bevor Sie das Gerät erneut einschalten, um evtl. Schäden am Kompressor vorzubeugen.

7)Technische Daten

	IM-25	**IM-50**
Spannung	220 - 240 V	220 - 240 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Kältemittel	R134a	R134a
Außenmaße (BxTxH)	380x543x632mm	548x610x812mm
Lager-Kapazität	7 kg	13 kg
Leistung	240 Watt	380 Watt
Tagesleistung Eiswürfel	25 kg/ 24 Std.	50 kg/ 24 Std.
Verbrauch	1,9 kWh/24h	3 kWh/24h
Kühlung	Statisch	Statisch
Nettogewicht	32 kg	47 kg

Änderungen der Konstruktion und Ausführung sind aufgrund von technologischen Weiterentwicklungen vorbehalten. Aufgrund von Produktveränderungen und Verbesserungen kann es vorkommen, dass das Gerät, welches der Kunde erhält, nicht zu 100% mit allen Details in dieser Anleitung übereinstimmt.



8) Störungen beim Betrieb

Haben Sie Probleme mit Ihrem Gerät, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Gerät komplett ohne Funktion	• Stromzufuhr ist unterbrochen • Spannungszahl stimmt nicht überein	• Prüfen Sie die Stromzufuhr • Entnehmen Sie das Gerät von der Stromzufuhr
Gerät ohne Funktion, Kontrollleuchte ist an	• Spannungszahl stimmt nicht überein • Platine ist defekt	• Entnehmen Sie das Gerät von der Stromzufuhr • Rufen Sie Ihren Kundendienst
Gerät ohne Funktion, „ICE full“ leuchtet	• Eisbehälter ist voll • Umgebungstemperatur ist unter +6°C	• Leeren Sie den Eisbehälter • Starten Sie das Gerät neu, nachdem die Umgebungstemperatur auf mind. +7°C gestiegen ist
Gerät ohne Funktion, „ICE full“ und „Fault“ leuchten auf	• „Eis-Voll“-Sensor ist defekt oder nicht angeschlossen	• Rufen Sie Ihren Kundendienst
Gerät ohne Funktion, „Fault“ leuchtet auf	• Verflüssiger-Sensor ist defekt oder nicht angeschlossen	• Rufen Sie Ihren Kundendienst
„Water low“ und „ICE full“ leuchten gleichzeitig oder „Fault“ blinkt	• Zu wenig Kältemittel • Kompressor läuft nicht • Umgebungstemperatur liegt unter +6°C	• Rufen Sie Ihren Kundendienst • Kompressor ist defekt oder Umgebungstemperatur ist höher als +43°C • Starten Sie das Gerät neu, sobald die Umgebungstemperatur über +7/°C liegt
„Fault“, „Water low“, „ICE full“ blinken gleichzeitig	• Raumfühler ist defekt oder nicht korrekt situiert • Paddel-Motor ist defekt	• Rufen Sie Ihren Kundendienst
„Fault“ blinkt schnell nach Zyklus	• Drehmotor ist defekt • Mikroschalter defekt • Wasserbox defekt • Wasserbox blockiert	• Rufen Sie Ihren Kundendienst • Entfernen Sie blockierende Eiswürfel
Gerät stoppt nach 2 Minuten oder mehr („Water low“ blinkt)	• Kein Wasser • Wassereinlassventil defekt • Wasserlevel-Sensor nicht korrekt situiert	• Warten Sie auf die Wasserversorgung • Rufen Sie Ihren Kundendienst
„Water low“ erscheint immer wieder	• Kein Wasser seit über 24 Std.	• Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie auf die Wasserversorgung
Eiswürfel kleben in der Wasserbox	• Elektroventil ohne Funktion • Eisrückstände verbleiben in der Box	• Rufen Sie Ihren Kundendienst • Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Rückstände
Keine Eiserzeugung, keine Fehlermeldung	• Elektroventil defekt • Kompressor läuft nicht	• Rufen Sie Ihren Kundendienst
Eiswürfel unterschiedlich	• Zu wenig Kältemittel	• Rufen Sie Ihren Kundendienst

Lässt sich das Problem auf diese Weise nicht beheben, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Lieferanten.



Warnung: Wenn Kühlmittel aus dem geschlossenen Kühlkreislauf entweicht, trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzstecker ziehen) und rufen Sie den Kundendienst Ihres Lieferanten.

9) Wartung und Pflege



ACHTUNG :
Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Reinigen Sie das Gerät mit warmen Wasser und Neutralreiniger. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Elektrische Teile dürfen nur mit einem trockenen Tuch gesäubert werden.
- Prüfen Sie regelmäßig die Zu- und Ablaufanschlüsse auf evtl. Undichtigkeiten
- Bei einer längeren Stillstandzeit entnehmen Sie das Gerät von der Stromzufuhr und wischen Sie den Innenraum aus.
- Halten Sie ebenso die Lüftungsschlitze frei und reinigen diese bei Bedarf.
- Der Wasserzulaufschlauch sollte mindestens einmal pro Monat gereinigt werden. Hierzu geben Sie 2-3 Tropfen milden Reiniger in den Zulaufschlauch und fügen dann warmes Wasser hinzu und lassen die Lösung kurz einwirken. Dann pumpen Sie den Schlauch leer und spülen mit klarem Wasser nach.

10) Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers. Bitte das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen.
Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetzes sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen.
Bitte schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit anderer, indem Sie das Gerät sachgerecht entsorgen.

11) Konformitätserklärung

Die entsprechende Konformitätserklärung liegt der Bedienungsanleitung bei oder kann Ihnen auf Wunsch gerne zur Verfügung gestellt werden.

Konformitätserklärung / Declaration of Conformity

GGG GmbH   IM-25 / IM-50

D	Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:
GB	The manufacturer hereby declares, that the equipment complies with the regulations and norms:
F	Le fabricant déclare par la présente quel’appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:
E	Pormedio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

LVD 2006/95/EC
EMV 2004/108/EC

EN 60335-1:2001+A14:2010
EN 60335-2-24:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009
EN 55014-2:1997+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

G GG
Gastro-Großküchen-Geräte GmbH
Grabenstr. 26
59759 Arnsberg
Phone: 0049-2932-32322
Fax: 0049-2932-32325
Email: zentrale@g-g-g.de